



MARQUE: POLTi
REFERENCE: PR095_TURBOFLEXi
CODiC: 4300688



NOTICE



PRO 95_TURBO FLEXI

PRO 85_FLEXI

Vaporetto®

MANUALE DI ISTRUZIONI

INSTRUCTION MANUAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUEL D'INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUAL DE INSTRUÇÕES

REGISTRA IL TUO PRODOTTO
REGISTER YOUR PRODUCT
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT
REGISTRA TU PRODUCTO
GERÄTREGISTRIERUNG
REGISTRE O SEU PRODUTO
www.polti.com

 **POLTI**®
NATURAL HOME FEELING

PRO 95_TURBO FLEXI**PRO 85_FLEXI**

ANTICALCARE NATURALE
 NATURAL ANTI-LIMESCALE
 FORMULA ANTI-CALCAIRE NATUREL
 ANTICAL NATURAL
 NATÜRLICHER KALKLÖSER
 ANTICÁLCARIO NATURAL

GUARNIZIONI DI RICAMBIO

SPARE SEALS
 JOINTS DE RECHANGE
 JUNTAS DE RECAMBIO
 ERSATZDICHTUNGEN
 GUARNIÇÕES DE SUBSTITUIÇÃO

SPAZZOLA PICCOLA

SMALL BRUSH
 PETITE BROSSE
 CEPILLO PEQUEÑO
 KLEINE BÜRSTE
 ESCOVA PEQUENA

TUBI PROLUNGA

EXTENSION TUBES
 TUBES DE RALLONGE
 TUBOS ALARGADORES
 VERLÄNGERUNGSRÖHRE
 TUBOS EXTENSÃO

**only PRO 95_TURBO FLEXI**

TUBO FLESSIBILE VAPORE ESTRAIBILE
 FLEXIBLE REMOVABLE STEAM HOSETUBE
 FLEXIBLE VAPEUR EXTRACTIBLETUBO
 FLEXIBLE VAPOR EXTRAÍBLE
 ABNEHMBARER DAMPFSCHLAUCH
 TUBO FLEXÍVEL VAPOR EXTRAÍVEL

**VAPORFLEXI SPAZZOLA PER PAVIMENTI**

VAPORFLEXI BRUSH FOR FLOORS
 VAPORFLEXI BROSSE POUR SOLS
 VAPORFLEXI CEPILLO PARA SUELOS
 VAPORFLEXI FUSSBODENBÜRSTE
 VAPORFLEXI ESCOVA PARA PAVIMENTOS

**only PRO 95_TURBO FLEXI**

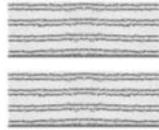
LAVAVETRI
 WINDOW CLEANER
 LAVE-VITRES
 LIMPIACRISTALES
 WASSERABZIEHER
 LIMPA-VIDROS

**only PRO 95_TURBO FLEXI**

LANCIA VAPORE
 STEAM NOZZLE
 LANCIA VAPEUR
 BOQUILLA VAPOR
 DAMPFDÜSE
 LANÇA VAPOR

**N. 2 PANNI PER SPAZZOLA VAPORFLEXI**

N. 2 CLOTHS FOR VAPORFLEXI BRUSH
 N. 2 CHIFFONS POUR BROSSE VAPORFLEXI
 N. 2 PAÑOS PARA CEPILLO VAPORFLEXI
 N. 2 VAPORFLEXI BÜRSTENTÜCHER
 N. 2 PANOS PARA ESCOVA VAPORFLEXI

**only PRO 95_TURBO FLEXI**

SPAZZOLINO c/SETOLE OTTONE
 SMALL BRUSH w/ BRASS BRISTLES
 PETITE BROSSE a/SOIES EN LAITON
 CEPILLO c/CERDAS DE LATÓN
 KLEINE BÜRSTE MIT MESSINGBORSTEN
 ESCOVINHA c/CERDAS LATÃO

**N. 2 Pz. only PRO 95_TURBO FLEXI****N. 1 Pz. only PRO 85_FLEXI**

CUFFIA
 CAP
 BONNETTE
 FUNDA
 HAUBE
 PROTEÇÃO

**TELAIO PER TAPPETI E MOQUETTE**

FRAME FOR FLOOR BRUSH
 CHÂSSIS POUR BROSSE POUR SOLS
 CHASIS PARA CEPILLO DE SUELOS
 RAHMEN FÜR FUSSBODENBÜRSTE
 ESTRUTURA PARA ESCOVA PAVIMENTOS

**only PRO 95_TURBO FLEXI**

SET 3 SPAZZOLINI COLORATI
 SET 3 OF COLOURED BRUSHES
 KIT 3 BROSSES COLORÉES
 SET 3 CEPILLOS DE COLORES
 SATZ 3 KLEINE FARBIGE BÜRSTEN
 KIT 3 ESCOVINHAS COLORIDAS

**ACCESSORIO CONCENTRATORE c/SPAZZOLINO**

CONCENTRATOR ACCESSORY w/BRUSH
 ACCESSOIRE CONCENTRATEUR AVEC PETITE BROSSE
 ACCESORIOS CONCENTRADOR CON CEPILLO
 KONZENTRIER-ZUBEHÖR MIT KLEINER BÜRSTE
 ACESSÓRIO CONCENTRADOR COM ESCOVINHA

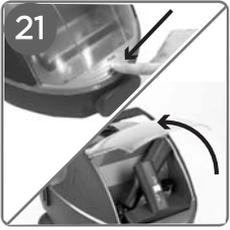
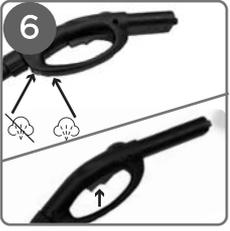
**only PRO 85_FLEXI**

SPAZZOLINO COLORATO
 SMALL COLOURED BRUSH
 PETITE BROSSE COLORÉE
 CEPILLO DE COLORES
 BUNTE KLEINE BÜRSTE
 ESCOVINHA COLORIDA

**only PRO 85_FLEXI**

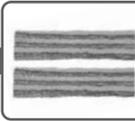
LAVAVETRI MANUALE
 MANUAL WINDOW CLEANER
 LAVE-VITRES MANUEL
 LIMPIACRISTALES MANUAL
 MANUELLER FENSTERREINIGER
 LAVA-VIDROS MANUAL





OPTIONAL

PAEU0340



KIT 2 PANNI PER SPAZZOLA VAPORFLEXI
 KIT WITH 2 CLOTHS for VAPORFLEXI BRUSH
 KIT 2 CHIFFONS POUR BROSSE VAPORFLEXI
 KIT 2 PAÑOS PARA CEPILLO VAPORFLEXI
 SET 2 VAPORFLEXI BÜRSTENTÜCHER
 KIT 2 PANOS PARA ESCOVA VAPORFLEXI

PAEU0231



KIT 2 PANNI MICROFIBRA PER USO MANUALE
 KIT WITH 2 MICROFIBRE CLOTHS FOR MANUAL USE
 KIT 2 CHIFFONS MICROFIBRE POUR UTILISATION MANUELLE
 KIT 2 PAÑOS DE MICROFIBRA PARA USO MANUAL
 SET 2 MIKROFASERTÜCHER FÜR MANUELLEN GEBRAUCH
 KIT 2 PANOS MICROFIBRA PARA USO MANUAL

PAEU0318



KIT 2 CUFFIE
 KIT 2 CAPS
 KIT 2 BONNETTES
 KIT 2 FUNDAS
 KIT 2 HAUBEN
 KIT 2 PROTEÇÕES

PAEU0221



ACCESSORIO LAVAVETRI
 WINDOW CLEANER ACCESSORY
 ACCESSOIRE LAVE-VITRES
 ACCESORIOS LIMPIACRISTALES
 FENSTERREINIGUNGSZUBEHÖR
 ACESSÓRIO LIMPA-VIDROS

PAEU0228



ACCESSORIO TAPPEZZERIA
 WALLPAPER STRIPPER
 DÉCOLLEUSE À PAPIERS PEINTS
 ACCESORIO DESPEGA-PAPELES
 TAPETENABLOESER
 ACESSÓRIO DESPREGA PAPEL

PAEU0236



LANCIA PRESSIONE
 HIGH PRESSURE LANCE
 LANCE DE LA PRESSION
 LANZA DE PRESIÓN
 DAMPFLANZE
 LANÇA PRESSÃO

PAEU0237



SPAZZOLA TRIANGOLARE
 TRIANGULAR BRUSH
 BROSSE TRIANGULAIRE
 CEPILLO TRIANGULAR
 DREIECKIGE BÜRSTE
 ESCOVA TRIANGULAR

PAEU0283



ACCESSORIO CONCENTRATORE c/SPAZZOLINO
 CONCENTRATOR ACCESSORY w/BRUSH
 ACCESSOIRE CONCENTRATEUR AVEC PETITE BROSSE
 ACCESORIOS CONCENTRADOR CON CEPILLO
 KONZENTRIER-ZUBEHÖR MIT KLEINER BÜRSTE
 ACESSÓRIO CONCENTRADOR COM ESCOVINHA

PAEU0094		<p>Kalstop ANTICALCARE NATURALE NATURAL ANTI-LIMESCALE FORMULA ANTI-CALCAIRE NATUREL ANTICAL NATURAL NATÜRLICHER KALKLÖSER ANTICÁLCARIO NATURAL</p>
PAEU0250		<p>KIT 3 SPAZZOLINI c/SETOLE NYLON KIT 3 BRUSHES w/ NYLON BRISTLES KIT 3 PETITES BROSSES a/SOIES EN NYLON KIT 3 CEPILLOS c/CERDAS DE NYLON KIT 3 KLEINE BÜRSTEN MIT NYLONBORSTEN KIT 3 ESCOVAS COM CERDAS NYLON</p>
PAEU0296		<p>KIT 3 SPAZZOLINI COLORATI c/SETOLE NYLON KIT 3 COLOURED BRUSHES w/ NYLON BRISTLES KIT 3 PETITES BROSSES COLORÉES a/SOIES EN NYLON KIT 3 CEPILLOS DE COLORES c/CERDAS DE NYLON KIT 3 BUNTE KLEINE BÜRSTEN MIT NYLONBORSTEN KIT 3 ESCOVAS COLORIDAS COM CERDAS NYLON</p>
PAEU0297		<p>KIT 3 SPAZZOLINI c/SETOLE OTTONE KIT BRUSHES w/ BRASS BRISTLES KIT 3 PETITES BROSSES a/SOIES EN LAITON KIT 3 CEPILLOS c/CERDAS DE LATÓN KIT 3 KLEINE BÜRSTEN MIT MESSINGBORSTEN KIT 3 ESCOVAS COLORIDAS COM CERDAS BRONZE</p>
PFEU0013	<p>only PRO95_TURBO FLEXI</p> 	<p>FERRO DA STIRO ACCESSORIO IRON ACCESSORY FER À REPASSER ACCESSOIRE PLANCHA ACCESORIO BÜGELEISEN ZUBEHÖR FERRO DE ENGOMAR PROFISSIONAL</p>
PAEU0197	<p>only PRO95_TURBO FLEXI</p> 	<p>STEAM DISINFECTOR</p>
PAEU0263	<p>only PRO95_TURBO FLEXI</p> 	<p>STEAM MOP</p>

Gli accessori optional sono disponibili all'acquisto nei migliori negozi di elettrodomestici, nei Centri Assistenza autorizzati e sul sito www.polti.com.
The optional accessories are on sale at all the best domestic appliance retailers, an Authorised Polti Service Centre or online at www.polti.com.
Les accessoires en option sont disponibles dans les meilleurs magasins d'appareils électroménagers, un SAV agréé ou sur le site www.polti.com.
Los accesorios opcionales están en venta en las mejores tiendas de electrodomésticos, Centros de Asistencia Autorizadoo en la página web www.polti.com.
Die optionalen Zubehörteile sind in gut geführten Haushaltsgeschäften, bei den Autorisierten Kundendienstcenter oder auf www.polti.com erhältlich.
Os acessórios opcionais estão disponíveis para compra nas melhores lojas de eletrodomésticos, um dos Centros de Assistência Autorizados ou no site www.polti.com.

BIENVENUE DANS LE MONDE DE VAPORETTO

LE SYSTÈME DE NETTOYAGE QUI NETTOIE TOUTES LES SURFACES DE LA MAISON, EN DÉSINFECTANT AVEC LA VAPEUR. IL ÉLIMINE 99,99 % DES GERMES ET BACTÉRIES SANS AVOIR RECOURS À DES DÉTERGENTS CHIMIQUES.



DES ACCESSOIRES POUR TOUS LES BESOINS

En visitant notre site Web www.polti.com et dans les meilleurs magasins d'électroménager, vous pourrez trouver une large gamme d'accessoires afin d'accroître les performances et la praticité de vos appareils de même que rendre le nettoyage de votre maison plus facile. Pour vérifier la compatibilité d'un accessoire avec votre appareil, recherchez la référence PAEXXXX / PFEXXXX listée à côté de chaque accessoire sur la page 4-5.

Si le code d'accessoire que vous souhaitez acheter n'est pas répertorié dans ce manuel, nous vous invitons à contacter notre service clientèle pour plus d'informations.



ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT

Connectez-vous au site www.polti.com et enregistrez votre produit. Vous bénéficierez, dans les pays adhérents, d'une offre spéciale de bienvenue, serez toujours informé des dernières nouveautés Polti et pourrez acheter les accessoires et les consommables. Pour enregistrer votre produit, vous devez entrer, outre les données personnelles, le numéro de série (SN) figurant sur l'étiquette argentée située sur la boîte et sous l'appareil.

Pour gagner du temps et avoir votre numéro de série toujours à portée de main, notez-le dans l'espace prévu à cet effet sur le verso de la couverture du manuel.



NOTRE CHAÎNE OFFICIELLE YOUTUBE

Voulez-vous en savoir plus ? Visitez notre chaîne officielle:

www.youtube.com/poltispa.

Cherchez la vidéo de démonstration de Vaporetto pour avoir un aperçu simple et immédiat des fonctionnalités de cet appareil exceptionnel.

De plus, le guide vidéo vous accompagnera dans l'utilisation de Vaporetto, de la préparation aux opérations d'entretien.

Abonnez-vous à la chaîne pour rester à jour sur nos contenus vidéo !

ATTENTION: Les consignes de sécurité sont énoncées seulement sur ce manuel.

AVERTISSEMENTS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI IMPORTANTES



ATTENTION ! AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LIRE LES INSTRUCTIONS ET LES AVERTISSEMENTS FIGURANT DANS CE MANUEL ET SUR L'APPAREIL.

Polti S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'accidents causés par une utilisation non conforme de cet appareil.

Le présent manuel décrit l'utilisation conforme du produit.

Toute utilisation non conforme aux présentes recommandations annulera la garantie.

SYMBOLES DE SÉCURITÉ :



ATTENTION : Température élevée. Danger de brûlure !

Si cela est indiqué sur le produit, ne pas toucher les parties qui sont chaudes.



ATTENTION : Vapeur. Danger de brûlure !

Cet appareil atteint des températures élevées. Une utilisation incorrecte de l'appareil peut provoquer des brûlures.

- N'effectuer que les opérations de démontage et d'entretien décrites dans les présentes instructions. En cas de panne ou de dysfonctionnement, ne pas effectuer

de réparations soi-même. En cas de manipulations erronées et non autorisées, il existe un risque d'accidents. Toujours contacter les SAV agréés.

- Ne pas utiliser cet appareil s'il est tombé, s'il présente des signes de dommages visibles ou s'il perd de l'eau.
- Avant d'accéder à la chaudière pour effectuer une intervention de maintenance ou de nettoyage, éteindre l'appareil au moyen de l'interrupteur et le débrancher du secteur pendant au moins 2 heures.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui ne possèdent pas l'expérience ou les connaissances nécessaires, sauf si elles sont surveillées ou ont été préalablement informées sur l'utilisation en toute sécurité du produit et sur les dangers liés au produit. Surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants quand il est allumé ou qu'il n'a pas encore refroidi.
- Conserver tous les composants de l'emballage hors de la portée des enfants : ce ne sont pas des jouets. Conserver le sachet en plastique hors de la portée des enfants : risque d'étouffement.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique en intérieur.
Pour réduire le risque d'accidents tels que les incendies, l'électrocution, les ac-

cidents et les brûlures aussi bien durant l'utilisation que durant les opérations de préparation, entretien et rangement, toujours suivre les précautions élémentaires énumérées dans le présent manuel.

RISQUES LIÉS À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE - ÉLECTROCUTION

- Le système de mise à la terre et l'interrupteur à courant différentiel résiduel de sécurité, avec une protection magnéto-thermique de l'installation domestique, permettent une utilisation en toute sécurité des appareils électriques. Pour garantir la sécurité, contrôler que l'installation électrique à laquelle est raccordé l'appareil est réalisée conformément aux lois en vigueur.
- Ne pas raccorder l'appareil au secteur si la tension ne correspond pas à celle du circuit électrique domestique.
- Ne pas surcharger les prises électriques avec des fiches doubles et/ou des adaptateurs. Raccorder le produit uniquement à des prises de courant individuelles compatibles avec la fiche fournie.
- Ne pas utiliser de rallonges de taille non appropriée et non conformes à la loi car elles pourraient générer une surchauffe et par là un court-circuit, un incendie, une panne de courant et des dommages au système. Utiliser uniquement des rallonges certifiées et correctement dimensionnées pour supporter la puissance de 16 A et raccordées à la prise de terre.
- Toujours éteindre l'appareil en ap-

puyant sur l'interrupteur prévu à cet effet avant de le débrancher du secteur.

- Pour débrancher la fiche de la prise de courant, ne pas tirer sur le câble ; saisir la fiche pour éviter d'endommager la prise et le câble.
- Toujours débrancher la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant toute opération de préparation, entretien et nettoyage.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Dérouler complètement le câble de l'enrouleur avant de le brancher sur le secteur et avant d'utiliser l'appareil. Toujours utiliser le produit avec le câble complètement déroulé.
- Ne pas tirer ni secouer le câble et ne pas le soumettre à des tensions (torsions, écrasements, étirements). Éloigner le câble de toute surface et partie chaude et/ou tranchante. Veiller à ce que le câble ne soit pas écrasé par des portes ou portails. Ne pas tendre le câble sur des arêtes. Éviter de piétiner le câble. Ne pas passer sur le câble. Ne pas enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil, surtout si l'appareil est chaud.
- Ne pas remplacer la fiche du câble d'alimentation.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin de prévenir tout risque. Ne pas utiliser le produit si le câble est endommagé.
- Ne pas toucher ni utiliser l'appareil

pieds nus et/ou avec le corps ou les pieds mouillés.

- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de récipients pleins d'eau comme les éviers, les baignoires, les piscines.
- Ne pas plonger l'appareil avec le câble et la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas diriger la vapeur vers des équipements logeant des composants électriques, tels que l'intérieur du four.
- Risque de danger si l'appareil écrase le câble.

RISQUES LIÉS À L'UTILISATION DU PRODUIT - BLESSURES / BRÛLURES

- Ne pas utiliser le produit dans des endroits présentant un risque d'explosion et où des substances toxiques sont présentes.
- Ne pas verser dans la chaudière des substances toxiques, acides, solvants, nettoyants, substances corrosives et/ou liquides explosifs, parfums.
- Verser dans la chaudière uniquement de l'eau ou le mélange d'eau indiqué dans le chapitre "Quelle eau utiliser".
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur des substances toxiques, acides, solvants, nettoyants, substances corrosives. Le traitement et l'élimination des substances dangereuses doivent être effectués conformément aux instructions des fabricants de ces substances.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur des poudres et liquides explosifs, hydrocarbures, objets en flammes et/ou incandescents.
- Enrouler le câble lorsque l'appareil n'est

pas utilisé.

- Utiliser la poignée pour transporter l'appareil. Ne pas tirer sur le câble d'alimentation. Ne pas utiliser le câble comme poignée. Ne pas soulever l'appareil par le câble d'alimentation ou par les tubes vapeur/aspiration.
- Ne pas placer le produit à proximité de sources de chaleur telles que cheminées, poêles et fours.
- Ne pas obstruer les orifices et les grilles situés sur le produit.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur une partie du corps de personnes et d'animaux.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur les vêtements que l'on porte.
- Les chiffons, torchons et tissus sur lesquels une quantité de vapeur a été libérée atteignent des températures largement supérieures à 100 °C. Attendre quelques minutes et vérifier qu'ils ont refroidi avant de les utiliser. Éviter tout contact avec la peau s'ils sont encore chauds.
- Durant l'utilisation, maintenir le produit à l'horizontale et sur une surface stable.
- Le verrou de vapeur sur la poignée offre une plus grande sécurité, car il empêche l'activation involontaire et accidentelle de la distribution de vapeur par des enfants ou des personnes qui ne connaissent pas le fonctionnement de l'appareil. Lorsque l'on n'utilise pas la vapeur, insérer le verrou de vapeur. Pour distribuer de nouveau de la vapeur, replacer la touche dans la position d'origine.

UTILISATION CORRECTE DU PRODUIT

Cet appareil est destiné à un usage domestique intérieur en tant que nettoyeur à vapeur, conformément aux descriptions et aux instructions contenues dans le présent manuel.

Lire attentivement et conserver ces instructions ; en cas de perte, consulter et/ou télécharger ce manuel sur le site Internet www.polti.com.

Toujours ranger l'appareil à l'abri des agents atmosphériques. Le présent manuel décrit l'utilisation conforme du produit. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et annuler la garantie.

Les essais effectués par un laboratoire tiers et indépendant montrent que le balai vapeur Polti tue et élimine 99,99 % des germes et des bactéries, lorsqu'il est utilisé selon les instructions de ce manuel avec le chiffon microfibras et pendant une durée continue de 15 secondes.

INFORMATIONS AUX UTILISATEURS

Conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE en matière d'équipements électriques et électroniques, ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères ; le remettre à un centre de collecte officiel. Ce produit est conforme à la Directive EU 2011/65/UE.



Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que le produit doit être jeté séparément lorsqu'il n'est plus utilisable, et non pas avec les ordures ménagères.

Par conséquent, l'utilisateur devra remettre l'appareil à la fin de sa durée de vie aux centres de collecte des déchets électroniques et électrotechniques. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. L'élimination non conforme du produit par le propriétaire entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la législation en vigueur.

POLTI se réserve le droit de procéder à toutes modifications techniques qui s'avèreraient nécessaires sans aucun préavis.

Avant de quitter l'usine, tous nos produits sont rigoureusement testés. Par conséquent, la chaudière et le réservoir de Vaporetto peuvent contenir de l'eau résiduelle.

QUELLE EAU UTILISER DANS LA CHAUDIÈRE

Cet appareil a été conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet d'une dureté moyenne comprise entre 8 ° et 20 °f. Si l'eau du robinet contient beaucoup de calcaire, utiliser un mélange de 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée disponible dans le commerce. Ne pas utiliser de l'eau déminéralisée pure.

Avertissement : se renseigner sur la dureté de l'eau auprès du bureau technique municipal ou du service des eaux.

Si l'on utilise uniquement de l'eau du robinet, on peut réduire la formation de tartre en utilisant l'agent de anti-calcaire à base naturelle **Kalstop (PAEU0094)**, distribué par Polti et disponible dans

les meilleurs magasins d'appareils électroménagers ou sur le site www.polti.com.

Ne jamais utiliser d'eau distillée, d'eau de pluie ou de l'eau contenant des additifs (tels que l'amidon, le parfum) ou de l'eau issue d'autres appareils électroménagers, d'adoucisseurs d'eau et de carafes filtrantes.

Ne pas introduire de substances chimiques, naturelles, détergentes, décapantes, etc.

1. PRÉPARATION

1.1 Ouvrir le bouchon du réservoir (1) et remplir le réservoir avec environ 1 litre d'eau, en veillant à ce qu'il ne déborde pas.

Toujours effectuer cette opération lorsque laprès avoir débranché le câble d'alimentation du secteur.

Grâce au système d'autonomie illimitée, vous n'avez pas besoin d'arrêter et attendre que l'appareil refroidisse car le réservoir peut être rempli selon vos besoins.

1.2 Remettre en place le bouchon de fermeture du réservoir.

1.3 **Uniquement pour le modèle Pro 95_Turbo Flexi**, ouvrir le volet de la prise monobloc et brancher la fiche monobloc du tube de la vapeur (2), en appuyant sur le bouton prévu à cet effet et en veillant bien à ce que le piton d'accrochage soit parfaitement en position dans le trou de blocage prévu à cet effet sur la prise.

1.4 Brancher la fiche du câble d'alimentation sur une prise de courant appropriée (3) et munie d'une mise à terre.

Dérouler complètement le câble avant de le brancher sur le secteur et avant d'utiliser l'appareil. Toujours utiliser le produit avec le câble complètement déroulé.

1.5 Appuyer sur l'interrupteur Chaudière (4) qui s'allumera en même temps que le voyant indiquant que la vapeur est prête (5).

1.6 Attendre que le voyant de la vapeur (5) s'éteigne.

L'appareil est prêt à l'emploi.

1.7 Avant de procéder au nettoyage à la vapeur, il est conseillé de brosser ou d'aspirer la surface à traiter.

ATTENTION : Durant le premier fonctionnement de la vapeur, quelques gouttes d'eau mélangée à de la vapeur peuvent s'écouler en raison d'une stabilisation thermique imparfaite. Diriger le premier jet de vapeur sur un chiffon.

2. RACCORDEMENT ACCESSOIRES

Tous les accessoires de Vaporetto peuvent être raccordés directement à la poignée du tube vapeur ou bien aux tubes de rallonge, en suivant les instructions suivantes :

- Positionner le bouton de verrouillage, présent sur tous les accessoires, en position OUVVERTE (7).
- Brancher l'accessoire désiré à la poignée ou au tube rallonge sur le pistolet.
- Glisser le bouton de verrouillage en position FERMÉE (7).
- Vérifier la bonne tenue de l'accessoire.

3. RÉGLAGE VAPEUR

On peut optimiser le débit de vapeur en tournant le bouton de réglage (5). Pour obtenir un débit plus important, tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. En tournant la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le débit diminue. Voici quelques conseils pour effectuer le réglage :

- **Niveau maximum**: pour enlever les incrustations, les taches, la graisse et pour désinfecter ;
- **Niveau moyen**: pour la moquette, les tapis, les vitres, les sols ;
- **Niveau minimum**: pour vaporiser les plantes, nettoyer les tissus délicats, les tapisseries, les canapés, etc.

4. NETTOYAGE DES SOLS

Avant d'utiliser l'appareil sur des surfaces délicates, vérifier que la partie en contact avec la surface est exempte de corps étrangers qui pourraient causer des rayures.

4.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.

4.2 Raccorder les tubes de rallonge au tube vapeur et la brosse pour sols aux tubes de rallonge.

4.3 Débloquer la brosse pour sols en posant un pied sur le symbole  (8) et tirer vers le haut.

4.4 Appliquer sur la brosse pour sols Vaporflexi le chiffon fourni, en introduisant une extrémité de la brosse pour sols dans la poche du chiffon (9), puis en introduisant la deuxième extrémité de la brosse dans la deuxième poche du chiffon (10).

4.5 Avec les tubes de rallonge pousser vers le bas la brosse pour sols de manière à la bloquer (11), le cas échéant en utilisant un pied.

4.6 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau moyen** (5).

4.7 Désactiver le verrouillage de la vapeur (6) et distribuer de la vapeur en appuyant sur le bouton de la vapeur présent sur la poignée du tube vapeur (6).

4.8 Nettoyer les sols en déplaçant la brosse.

La brosse est munie d'une petite brosse idéale pour éliminer les taches les plus tenaces. Pour cela, tourner la petite brosse (12), incliner les tubes de rallonge de manière à ce que les soies adhèrent bien au sol puis gratter la saleté (13-14).

Au terme des opérations de nettoyage, retirer le chiffon en appuyant avec un pied sur le symbole correspondant et en tirant vers le haut les tubes de rallonge, de manière à débloquent et à ouvrir la brosse.

Avant de retirer le chiffon de la brosse, le laisser refroidir quelques minutes.

ATTENTION : Ne pas utiliser l'appareil sans le chiffon.

ATTENTION : Pour un contrôle supplémentaire de la sécurité, distribuer de la vapeur sur une partie cachée et laisser sécher la partie traitée pour vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

5. NETTOYAGE DE TAPIS ET MOQUETTE

ATTENTION : Avant de traiter à la vapeur des tissus, lire les instructions du fabricant et toujours effectuer un test sur une partie cachée ou sur un échantillon. Laisser sécher la partie traitée afin de vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

5.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.

5.2 Raccorder les tubes de rallonge au tube vapeur et la brosse pour sols aux tubes de rallonge.

5.3 Positionner le chiffon à l'intérieur du châssis (15). Puis introduire la brosse pour sols Vaporflexi dans le chiffon à l'intérieur du châssis, en opérant comme décrit au point 4.4.

5.4 Avec les tubes de rallonge pousser vers le bas la brosse pour sols de manière à la bloquer (11), le cas échéant en utilisant un pied.

5.5 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (5) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau moyen**.

5.6 Désactiver le verrouillage de la vapeur (6) et distribuer de la vapeur en appuyant sur le bouton vapeur présent sur la poignée du tube vapeur (6).

5.7 Passer sur la surface la brosse en la déplaçant en avant et en arrière (16). Au terme des opérations de nettoyage, retirer le chiffon et le châssis en appuyant avec un pied sur le symbole  (8) et en tirant vers le haut les tubes de rallonge, de manière à débloquent et à ouvrir la brosse.

Avant de retirer le chiffon de la brosse, le laisser refroidir quelques minutes.

6. NETTOYAGE DES VITRES, MIROIRS ET CARREAUX

ATTENTION : Pour nettoyer les surfaces vitrées lorsque les températures sont basses, préchauffer les vitres en pulvérisant la vapeur à une distance d'environ 50 cm de la surface à traiter.

6.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.

6.2 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (5) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau moyen**.

6.3 S'assurer que le verrouillage de la vapeur situé sur la poignée est désactivé (6).

6.4 Maintenir enfoncé le bouton de la vapeur situé sur la poignée du tube vapeur (7) et vaporiser à fond la surface pour dissoudre la saleté.

6.5 Pour le modèle Pro 95_Turbo Flexi, repasser la surface avec le lave-vitres pour éliminer la saleté, sans faire sortir de vapeur. Pour obtenir une action abrasive supérieure et un retrait plus efficace de la saleté, il est possible d'utiliser les soies dont le châssis du lave-vitres est muni.

Pour le modèle Pro 85_Flexi, utiliser le lave-vitres manuel pour enlever la saleté dissoute par la vapeur.

6.6 Il est conseillé de garder à portée de main un chiffon en microfibre (Vaporetto Chiffons Microfibre pour utilisation manuelle PAEU0231) pour compléter les opérations de nettoyage et sécher la saleté dissoute par la vapeur.

7. NETTOYAGE DES ÉLÉMENTS REMBOURRÉS (matelas, canapés, intérieurs de voiture, ...)

ATTENTION : Avant de traiter à la vapeur des cuirs ou des tissus, lire les instructions du fabricant et toujours effectuer un test sur une partie cachée ou sur un échantillon. Laisser sécher la partie traitée afin de vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

7.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.

7.2 Raccorder la petite brosse à la gaine.

7.3 Appliquer la bonnette sur la petite brosse.

7.4 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (5) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau minimum**.

7.5 S'assurer que le verrouillage de la vapeur situé sur la poignée est désactivé (6).

7.6 Maintenir enfoncé le levier de la vapeur situé sur la poignée du tube vapeur (6) et passer la surface.

8. NETTOYAGE DES MEUBLES ET DES SURFACES DÉLICATES

ATTENTION : Ne jamais diriger le jet de vapeur directement sur la surface.

ATTENTION : Avant de traiter la surface, toujours faire un test sur une partie cachée pour voir comment elle réagit au traitement à la vapeur

8.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées.

8.2 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (5) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau minimum**.

8.3 S'assurer que le verrouillage de la vapeur situé sur la poignée est désactivé (6).

8.4 Maintenir enfoncé le levier de la vapeur situé sur la poignée du tube vapeur (6) et diriger le jet sur un chiffon chiffon (Vaporetto Chiffons Microfibre pour utilisation manuelle PAEU0231).

8.5 Utiliser le chiffon pour nettoyer la surface en évitant d'insister sur un endroit.

9. NETTOYAGE DES SANITAIRES, JOINTS ENTRE LES CARREAUX ET PLAQUES DE CUISSON

9.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.

9.2 Raccorder l'accessoire concentrateur équipé d'une brosse ronde à soies à la gaine. Pour le modèle Pro 95_Turbo Flexi, il est possible d'appliquer une lance de vapeur à l'accessoire concentrateur de vapeur ; cette lance est indiquée pour atteindre les endroits les plus difficiles d'accès, et idéale pour nettoyer radiateurs, portes et fenêtres, sanitaires et volets.

Visser la lance vapeur pour la raccorder au concentrateur vapeur. Faire de même pour la petite brosse qui peut être vissée à son tour sur le concentrateur de vapeur et sur la lance de vapeur.

Les différentes couleurs des brosses permettent d'attribuer à chaque couleur une surface déterminée ou une pièce déterminée.

9.3 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (5) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau maximum**.

9.4 S'assurer que le verrouillage de la vapeur situé sur la poignée est désactivé (6).

9.5 Maintenir enfoncé le bouton de la vapeur situé sur la poignée du tube vapeur (6) et commencer le nettoyage.

10. AUTRES UTILISATIONS GÉNÉRALES

ATTENTION : Avant de traiter la surface, toujours faire un test sur une partie cachée pour voir comment elle réagit au traitement à la vapeur.

10.1 RAVIVER LES RIDEAUX ET LES DOUBLES RIDEAUX

Il est possible d'éliminer les acariens et la poussière des rideaux et doubles rideaux en vaporisant le tissu directement avec la poignée. La vapeur d'eau est capable d'éliminer les odeurs et de raviver les couleurs, et par là de réduire la fréquence de lavage des tissus.

Pour ces surfaces, régler la vapeur au **niveau minimum**.

10.2 ÉLIMINER LES TACHES SUR LES TAPIS ET LES ÉLÉMENTS REMBOURRÉS



**ATTENTION : Vapeur.
Danger de brûlure !**

Raccorder l'accessoire concentrateur sans la brosse ronde à poils, diriger la vapeur directement sur la tache avec l'inclinaison maximale possible (jamais à la verticale par rapport à la surface à traiter) et placer un tissu sur la tache, de manière à recueillir la saleté "soufflée" par la pression de la vapeur.

Pour ces surfaces, régler la vapeur au **niveau minimum**.

10.3 SOINS DES PLANTES ET HUMIDIFICATION DES PIÈCES
 Pour soigner vos plantes d'intérieur, il est possible d'éliminer la poussière déposée sur les feuilles en vaporisant leur surface directement avec la poignée. Régler la vapeur au **niveau minimum** et pulvériser à une distance d'au moins 50 cm. Les plantes respireront mieux et seront plus propres et brillantes. Il est également possible d'utiliser la vapeur pour rafraîchir les pièces, surtout les pièces fréquentées par les fumeurs.

11. ABSENCE D'EAU

L'absence d'eau dans la chaudière est signalée par l'allumage du voyant absence d'eau () (17).

Pour reprendre les opérations, il suffit de :

- éteindre et débrancher Vaporetto ;
- remplir le réservoir comme il est indiqué au chapitre 1 ;
- débrancher et rallumer Vaporetto.

ATTENTION : Cette opération doit toujours être effectuée après avoir débranché l'appareil du réseau électrique.

12. FONCTION TURBO

seulement pour le modèle PRO 95_TURBO FLEXI

Si l'on active la fonction TURBO, l'appareil se règle à une pression de vapeur idéale pour éliminer la saleté la plus tenace. Pour activer cette fonction, appuyer sur la touche Turbo (18) et attendre que le voyant qui indique que la vapeur est prête () s'éteigne.

Pour désactiver la fonction Turbo, appuyer de nouveau sur la touche Turbo.

13. ENTRETIEN GÉNÉRAL

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, s'assurer que l'appareil a refroidi puis débrancher le cordon d'alimentation. Pour le nettoyage extérieur de l'appareil, utiliser uniquement un chiffon mouillé.

Tous les accessoires se nettoient à l'eau courante. S'assurer qu'ils sont complètement secs avant de les utiliser à nouveau.

Ne pas utiliser de produits nettoyants.

Après avoir utilisé les brosses, laisser refroidir les poils dans leur position naturelle, de manière à éviter toute déformation.

Vérifier périodiquement l'état du joint coloré qui se trouve dans la prise monobloc, sur les joints de raccord des tubes de rallonge et du tube vapeur. Si nécessaire, le remplacer par la pièce de rechange appropriée, comme indiqué ci-après.



- Enlever le joint endommagé.
- Insérer le nouveau joint dans l'embout vapeur et le pousser jusqu'au bout.
- Lubrifier le joint avec de la graisse de silicone ou de la vaseline, ou avec de petites quantités d'huiles végétales.

14. KALSTOP

Kalstop est un anticalcaire pour appareils à chaudière pour re-passage et nettoyage à la vapeur.

L'utilisation constante de Kalstop à chaque remplissage d'eau du réservoir :

- allonge la durée de vie de l'appareil ;
- fait en sorte que la vapeur émise soit plus sèche ;
- prévient les incrustations de calcaire ;
- protège les patois de la chaudière ;
- permet d'économiser de l'énergie.

COMMENT UTILISER KALSTOP

14.1 Diluer une ampoule dans 5 litres d'eau avant l'introduction dans le réservoir.

14.2 Remplir le réservoir comme il est indiqué au chapitre 1.

14.3 Effectuer les opérations de nettoyage normales.

Kalstop (PAEU0094) est en vente dans des emballages de 20 ampoules dans les magasins d'appareils électroménagers, les centres d'assistance technique agréés par Polti ou sur www.polti.com.

15. RANGEMENT

15.1 Éteindre et débrancher l'appareil du secteur.

15.2 Attendre que l'appareil soit complètement refroidi avant de le ranger.

15.3 Il est possible de ranger l'ensemble des tubes, la brosse et la gaine sur le corps de l'appareil, en faisant glisser le crochet présent sur la brosse à sol dans le système de rangement présent sur l'appareil (19).

15.4 Il est possible de ranger les tubes de rallonge dans l'espace porte-tubes prévu à cet effet (20).

15.5 Il est possible de ranger les petits accessoires dans l'espace qui leur est réservé. Pour ouvrir cet espace, exercer une légère pression au niveau du mot « PUSH » (sur la partie inférieure du couvercle) et l'ouvrir (21).

16. DÉPANNAGE - CONSEILS

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas.	Absence de tension. Interrupteur chaudière éteint.	S'assurer que l'appareil est branché au courant comme indiqué au chapitre 1. Allumer l'interrupteur de la chaudière, comme il est indiqué au chapitre 1.
L'appareil est sous pression, mais peu de vapeur en sort.	Manque d'eau dans la chaudière. Gaine non insérée correctement. (seulement pour le modèle PRO 95_TURBO FLEXI). Bouton de réglage de la vapeur réglé au minimum. Verrou vapeur activé.	Remplir la chaudière comme il est indiqué au chapitre 1. Insérer correctement la gaine à fond comme il est indiqué au chapitre 1. Augmenter le réglage de la poignée à la position désirée. Désinsérer le verrouillage de la vapeur de la poignée du tube vapeur.
Le jet de vapeur est mélangé à des gouttes d'eau.	Les tubes de la vapeur sont froids.	Diriger le jet de vapeur sur un chiffon pour chauffer les tubes.
Perte de vapeur ou gouttelettes d'eau au point de raccordement des accessoires	Les joints d'étanchéité sont abîmés.	Remplacer les joints d'étanchéité, comme décrit dans le chapitre 12.
Le montage des accessoires est difficile.	Les joints d'étanchéité produisent un frottement. La touche de blocage n'est pas dans la position correcte.	Lubrifier les joints d'étanchéité avec de la graisse de silicone ou de la vaseline, ou avec de petites quantités d'huiles végétales. Tourner la touche de blocage dans la position correcte, comme il est indiqué au chapitre 2.
L'appareil distribue trop d'eau sur le sol.	Bouton de réglage vapeur réglé au maximum.	Réduire la quantité de vapeur au minimum et, si nécessaire, interrompre momentanément le jet tout en continuant de frotter les surfaces.
Si les problèmes persistent, contacter un SAV agréé (www.polti.com pour une liste à jour) ou le Service Clients.		

GARANTIE

Cet appareil est réservé à un usage domestique et ménager, il est garanti pendant deux ans à compter de la date d'achat pour tout défaut de conformité existant au moment de la livraison des marchandises ; la date d'achat doit être attestée par un récépissé valable délivré par le vendeur.

En cas de réparation, la machine devra être accompagnée d'une preuve d'achat valide.

La présente garantie n'affecte pas les droits du consommateur dérivant de la Directive Européenne 99/44/CE relative à certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation, droits que le consommateur peut faire valoir face au vendeur.

Cette garantie est valable dans tous les pays qui transposent la Directive Européenne 99/44/CE. Pour les autres pays s'appliquent les réglementations locales en matière de garantie.

CAS DE GARANTIE

Durant la période de garantie, Polti effectue gratuitement les interventions de réparation, sans facturer au client les frais de main-d'œuvre ou de matériel, du produit présentant un défaut de fabrication ou un vice d'origine.

En cas de défauts irréparables, Polti se réserve le droit de proposer au client de remplacer gratuitement le produit.

Pour obtenir une intervention sous garantie, le consommateur devra contacter un SAV agréé Polti et présenter un document délivré par le vendeur à des fins fiscales sur lequel figure la date d'achat du produit. A défaut de la preuve d'achat du produit indiquant la date d'achat, les interventions seront payantes. Conserver soigneusement la preuve d'achat pendant toute la période de garantie.

CAS NON COUVERTS PAR LA GARANTIE

- Tout défaut ou dommage qui n'est pas dû à un défaut de fabrication
- Les défaillances dues à une utilisation incorrecte et non conforme à l'utilisation décrite dans le manuel d'instructions qui fait partie intégrante du contrat de vente du produit ;
- Les défaillances résultant d'un accident (incendie, court-circuit) ou imputables à des tiers (altérations).
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation de composants non originaux Polti, par les réparations ou les altérations effectuées par un personnel ou des SAV non agréés Polti.
- Les dommages causés par le client.
- Les pièces (filtres, brosses, gaines, batterie, etc.) endommagées par la consommation (biens consommables) ou par l'usure normale.
- Les dommages causés par le tartre.
- Les défaillances causées par le manque d'entretien/nettoyage selon les instructions du fabricant.
- Le montage d'accessoires non originaux Polti, modifiés ou non adaptés à l'appareil.

L'utilisation inappropriée et/ou non conforme aux instructions d'utilisation et à toute autre mise en garde et disposition contenue dans le présent manuel, annule la garantie.

Polti décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui pourraient résulter directement ou indirectement de personnes, biens ou animaux ou dus au non-respect des indications du manuel d'instructions, en particulier les avertissements relatifs à l'utilisation et à l'entretien du produit.

Pour consulter la liste actualisée des SAV agréés Polti, se connecter au site www.polti.com



POLTI[®]

NATURAL HOME FEELING

Vaporella[®]

Vaporetto[®]

LECOASPIRA

Vaporetto[®]

Forzaspira[®]

UNICO 

www.politi.com



REGISTRA IL TUO PRODOTTO
REGISTER YOUR PRODUCT
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT
REGISTRA TU PRODUCTO
GERÄTREGISTRIERUNG
REGISTE O SEU PRODUTO

SN:



CALL CENTER

ITALIA SERVIZIO CLIENTI	848 800 806
FRANCE SERVICE CLIENTS	04 786 642 12
ESPAÑA SERVICIO AL CLIENTE	902 351 227
PORTUGAL SERVIÇO AO CLIENTE	707 780 274
UK CUSTOMER CARE	0161 813 2765
DEUTSCHLAND KUNDENDIENST	03222 109 472 9

OTHER COUNTRIES, PLEASE VISIT WWW.POLTI.COM



POLTI®

NATURAL HOME FEELING

POLTI S.p.A. - Via Ferloni, 83
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy
www.polti.com

Follow us:

